



Број: 05-05-2822-2/13
Сарајево, 18. септембар 2013. године

BOSNA I HERCEGOVINA
PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRIMLJENO: 19-09-2013			
Organizaciona jedinica	Razdjelna jedinica	Redni broj	Broj priloga
01,02-05-2-1009		13	

H

ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ

- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА

Предмет. Сагласност за ратификацију уговора, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

Уговор између Босне и Херцеговине и Републике Хрватске о граничним прелазима. Уговор је потписао г. Вјекослав Беванда, предсједавајући Савјета министара Босне и Херцеговине, 19. јуна 2013. године у Бриселу.

Будући да је Министарство безбједности БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог уговора, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који заступницима, односно делегатима може дати све потребне информације о уговору.

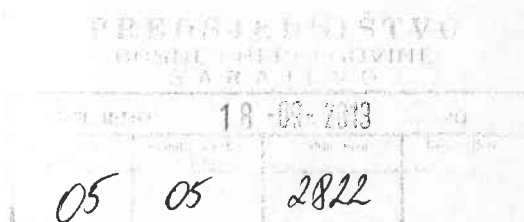
С поштовањем,

ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР

Ванко Нинковић



MFA-BA-MPP
Broj: 08/1-21-05-5-26378/13
Datum: 10.09.2013.godine



PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PREDMET: Prijedlog Odluke o ratifikaciji Ugovora između Bosne i Hercegovine i Republike Hrvatske o graničnim prelazima, dostavlja se

U prilogu akta dostavljamo Prijedlog Odluke o ratifikaciji Ugovora između Bosne i Hercegovine i Republike Hrvatske o graničnim prelazima, koji je potpisan 19. juna 2013. godine u Briselu.

Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je na 46. vanrednoj sjednici, održanoj 18. juna 2013. godine, donijelo Odluku o prihvatanju Ugovora između Bosne i Hercegovine i Republike Hrvatske o graničnim prelazima i ovlastilo predsjedavajućeg Vijeća ministara Bosne i Hercegovine da isti potpiše. Kopija navedene odluke Predsjedništva BiH broj 01-50-1-2038-2/13 od 18. juna 2013. godine je u prilogu ovog akta.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine je na svojoj 61. sjednici, održanoj 29.08.2013. godine, utvrdilo Prijedlog odluke o ratifikaciji predmetnog ugovora.

Molimo da Predsjedništvo Bosne i Hercegovine, u skladu sa odgovarajućim odredbama Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Službeni glasnik BiH" broj 29/00 i 32/13), provede postupak ratifikacije Ugovora.

S poštovanjem,

Prilog: kao u tekstu



MINISTAR

dr. Zlatko Lagumdžija

**UGOVOR
IZMEĐU
BOSNE I HERCEGOVINE
I
REPUBLIKE HRVATSKE
O GRANIČNIM PRIJELAZIMA**

Bosna i Hercegovina i Republika Hrvatska (u daljnjem tekstu „ugovorne stranke“),

nastojeći pridonijeti jačanju međusobnih odnosa i suradnje između dviju zemalja,

svjesne važnosti osiguranja uvjeta za lakši prelazak zajedničke državne granice, odnosno uspostavljanja jednostavnog i učinkovitog sustava kontrole prelaska zajedničke državne granice,

uzimajući u obzir zakonodavstvo i standarde Europske unije u dijelu koji se odnosi na granične prijelaze i kontrolu prelaska granice,

sporazumjele su se o sljedećem:

Članak 1.
Granični prijelazi

Na zajedničkoj državnoj granici između ugovornih stranaka određeni su sljedeći granični prijelazi:

a) Granični prijelazi za međunarodni cestovni promet putnika i roba koje sukladno zakonodavstvu ugovornih stranaka podliježu inspekcijskim kontrolama prilikom prijevoza preko zajedničke državne granice:

1. Gradiška - Stara Gradiška
2. Bijača - Nova Sela

b) Granični prijelazi za međunarodni cestovni promet putnika i roba, te za promet voća i povrća koje sukladno zakonodavstvu ugovornih stranaka podliježe kontroli usklađenosti s tržišnim standardima i utvrđivanju zdravstvene ispravnosti prilikom prijevoza preko zajedničke državne granice:

1. Orašje - Županja
2. Izačić - Ličko Petrovo Selo
3. Gorica - Vinjani Donji
4. Ivanica - Gornji Brgat

c) Ostali granični prijelazi za međunarodni promet putnika i roba:

(i) Granični prijelazi za cestovni promet:

1. Brčko - Gunja
2. Šamac - Slavonski Šamac
3. Brod - Slavonski Brod
4. Gradina - Jasenovac
5. Velika Kladuša - Maljevac
6. Strmica - Strmica
7. Kamensko - Kamensko
8. Osoje - Vinjani Gornji
9. Neum I - Klek
10. Neum II - Zaton Doli

(ii) Granični prijelazi za željeznički promet:

1. Brčko - Drenovci
2. Šamac - Slavonski Šamac
3. Dobrljin - Volinja

4. Martin Brod - Ličko Dugo Polje

5. Čapljina - Metković

d) Granični prijelazi za međunarodni cestovni promet putnika:

1. Kostajnica - Hrvatska Kostajnica

2. Novi Grad - Dvor

3. Ripač - Užljebić

4. Prisika - Aržano

5. Orahovlje - Orah

6. Crveni Grm - Mali Prolog

7. Zvirici - Prud

8. Doljani - Metković

9. Trebimlja - Čepikuće

e) Stalni granični prijelazi za pogranični promet:

1. Donji Svilaj - Svilaj

2. Kozarska Dubica - Hrvatska Dubica

3. Plazikur - Gejkovac

4. Zagrad - Pašin Potok

5. Hadžin Potok - Bogovolja

6. Tržačka Raštela - Kordunski Ljeskovac

7. Kaldrma - Lička Kaldrma

8. Vaganj - Bili Brig

9. Vinica - Aržano Pazar

10. Subašići - Dvorine

11. Vir - Cera

12. Čitluk - Jovića Most

13. Drinovci - Sebišina

14. Drinovačko Brdo - Slivno

15. Prolog - Podprolog

16. Gabela - Gabela Polje I

17. Unka - Unka

18. Radež - Vukov Klanac

19. Duži - Imotica

Članak 2.

Rad graničnih prijelaza

1. Granični prijelazi iz članka 1., podstavka a) ovoga Ugovora otvoreni su 24 sata dnevno za međunarodni promet putnika i vozila, te za promet svih vrsta roba bez obzira na njihovo podrijetlo, odnosno zemlju iz koje dolaze. Na tim graničnim prijelazima neprekidno se obavljaju poslovi iz nadležnosti policije i carine, a poslovi iz nadležnosti inspekcijskih službi obavljaju se u radnom vremenu koje će odrediti nadležna tijela u svakoj od ugovornih stranaka.
2. Granični prijelazi iz članka 1. podstavka b) ovoga Ugovora otvoreni su 24 sata dnevno za međunarodni promet putnika i vozila. Osim za robe koje podliježu inspekcijskoj kontroli ili je njihov promet uređen posebnim propisom, granični prijelazi iz članka 1. podstavka b) ovoga Ugovora otvoreni su 24 sata dnevno za promet svih drugih vrsta roba, bez obzira na njihovo podrijetlo, odnosno zemlju iz koje dolaze, uključujući i promet voća i povrća koje sukladno zakonodavstvu ugovornih stranaka podliježe kontroli usklađenosti s tržišnim standardima i utvrđivanju zdravstvene ispravnosti. Te kontrole obavljaju se u radnom vremenu nadležne službe, po pozivu i uz obvezu najave pošiljke 24 sata prije njezinog dolaska na granični prijelaz. Na tim graničnim prijelazima neprekidno se obavljaju poslovi iz nadležnosti policije i carine.
3. Granični prijelazi iz članka 1. podstavka c) ovoga Ugovora otvoreni su 24 sata dnevno za međunarodni promet putnika, vozila i roba bez obzira na njihovo podrijetlo odnosno zemlju iz koje dolaze, osim ako je drugačije uređeno međunarodnim ugovorom, i osim za robe koje podliježu inspekcijskoj kontroli ili je njihov promet uređen posebnim propisom. Na tim graničnim prijelazima neprekidno se obavljaju poslovi iz nadležnosti policije i carine.
4. Granični prijelazi iz članka 1. podstavka d) ovoga Ugovora otvoreni su 24 sata dnevno za međunarodni promet putnika, osobnih vozila i vozila za prijevoz putnika bez obzira na zemlju iz koje dolaze. Na tim graničnim prijelazima neprekidno se obavljaju poslovi iz nadležnosti policije i carine.
5. Iznimno od stavka 4. ovoga članka, Mješovito povjerenstvo iz članka 4. ovoga Ugovora, na prijedlog tijela ugovornih stranaka nadležnih za kontrolu prometa preko zajedničke državne granice, može odobriti privremeni promet roba preko pojedinog graničnog prijelaza iz članka 1. podstavka d) ovoga Ugovora, osim onih koje podliježu inspekcijskoj kontroli ili je njihov promet uređen posebnim propisom. U tom slučaju na tom graničnom prijelazu ugovorne stranke će rasporediti odgovarajuće službe za kontrolu prometa.
6. Granični prijelazi iz članka 1. podstavka e) ovoga Ugovora otvoreni su od 6:00 do 22:00 sata, pod uvjetima pograničnog režima uspostavljenog sporazumom kojim se uređuje pogranični promet u pograničnom području između Bosne i Hercegovine i Republike

Hrvatske. Mješovito povjerenstvo iz članka 4. ovoga Ugovora, na prijedlog tijela ugovornih stranaka nadležnih za kontrolu prometa preko zajedničke državne granice, može donijeti odluku o radnom vremenu tih graničnih prijelaza i izvan predviđenog radnog vremena od 6:00 do 22:00 sata.

7. Iznimno od stavka 6. ovoga članka, Mješovito povjerenstvo iz članka 4. ovoga Ugovora, na prijedlog tijela ugovornih stranaka nadležnih za kontrolu prometa preko zajedničke državne granice, može odobriti privremeni međunarodni promet putnika preko pojedinog graničnog prijelaza iz članka 1. podstavka e) ovoga Ugovora. U tom slučaju na tom graničnom prijelazu ugovorne stranke će rasporediti odgovarajuće službe za kontrolu prometa preko zajedničke državne granice.

Članak 3.

Zajednički granični prijelazi

1. Zajednički granični prijelazi jesu granični prijelazi na kojima nadležna tijela jedne ugovorne stranke obavljaju kontrolu prometa preko zajedničke državne granice na državnom području druge ugovorne stranke.
2. Lokacije zajedničkih graničnih prijelaza te način postupanja i ovlasti tijela nadležnih za obavljanje kontrole prometa preko zajedničke državne granice jedne ugovorne stranke na državnom području druge ugovorne stranke, uredit će se u posebnom ugovoru sukladno pravilima Zakonika o šengenskim granicama.

Članak 4.

Mješovito povjerenstvo

1. Za praćenje provedbe ovoga Ugovora ugovorne stranke će osnovati Mješovito povjerenstvo u čiji sastav će svaka ugovorna stranka imenovati predsjednika svojeg dijela Povjerenstva i još četiri člana te njihove zamjenike.
2. Poslovi i način rada Mješovitog povjerenstva uredit će se Poslovníkom. Poslovnik će biti usvojen na prvom sastanku Mješovitog povjerenstva, koje će se održati u roku od šezdeset (60) dana od datuma potpisivanja ovoga Ugovora.

Članak 5.

Prijelazne i završne odredbe

1. Veterinarsku i fitosanitarnu kontrolu robe na graničnim prijelazima Orašje - Županja, Izačić - Ličko Petrovo Selo, Kamensko - Kamensko, Čapljina - Metković, Doljani - Metković i Gorica - Vinjani Donji te kontrolu uvoza sredstava za zaštitu bilja i kontrolu usklađenosti voća i povrća s tržišnim standardima na graničnom prijelazu Doljani - Metković, ugovorne stranke obavljaju do datuma pristupa Republike Hrvatske Europskoj

uniji. Veterinarsku i fitosanitarnu kontrolu robe na graničnim prijelazima Orašje - Županja, Izačić - Ličko Petrovo Selo, Kamensko – Kamensko i Gorica - Vinjani Donji, Bosna i Hercegovina će sukladno svojem zakonodavstvu obavljati i nakon datuma pristupa Republike Hrvatske Europskoj uniji.

2. Sanitarnu kontrolu robe na graničnim prijelazima Doljani - Metković i Gorica - Vinjani Donji, ugovorne stranke obavljaju do datuma pristupa Republike Hrvatske Europskoj uniji.
3. Poslovi iz nadležnosti inspekcijskih službi na graničnim prijelazima iz stavaka 1. i 2. ovog članka obavljaju se u radnom vremenu koje će odrediti nadležna tijela u svakoj od ugovornih stranaka.
4. Rad graničnog prijelaza Bijača - Nova Sela kako je određeno u članku 2. stavku 1. te graničnih prijelaza Izačić - Ličko Petrovo Selo i Ivanica - Brgat, kako je određeno u članku 2. stavku 2. ovoga Ugovora, počinje od datuma pristupa Republike Hrvatske Europskoj uniji.
5. Odredbe ovoga Ugovora ni na koji način ne utječu na određivanje i označavanje zajedničke državne granice između ugovornih stranaka.
6. Ugovorne stranke su suglasne da će uz granične prijelaze koji su određeni u članku 1. podstavku a) ovoga Ugovora, na graničnom prijelazu Izačić - Ličko Petrovo Selo biti uspostavljene sve ili pojedine inspekcijske službe nakon što Bosna i Hercegovina ostvari napredak u podizanju veterinarskih i/ili fitosanitarnih uvjeta koji će udovoljavati zakonodavstvu Europske unije koje se odnosi na uvoz određenih proizvoda životinjskog i/ili biljnog podrijetla iz trećih zemalja, te po ispunjavanju gospodarskih uvjeta potrebnih za otvaranje graničnog prijelaza s inspekcijskim službama. Prije uspostave svih ili pojedinih inspekcijskih službi na ovom graničnom prijelazu nadležna tijela ugovornih stranaka i nadležna tijela Europske unije moraju potvrditi da su prije naznačeni uvjeti ispunjeni te odobriti uspostavu svih ili pojedinih inspekcijskih službi kontrole sukladno zakonodavstvu ugovornih stranaka, odnosno zakonodavstvu Europske unije.

Članak 6.

Stupanje na snagu, trajanje i prestanak

1. Ovaj Ugovor stupa na snagu datumom primitka posljednje pisane obavijesti kojom ugovorne stranke obavještavaju jedna drugu, diplomatskim putem, o ispunjenju svih uvjeta predviđenih njihovim zakonodavstvima za njegovo stupanje na snagu.
2. Ovaj Ugovor se privremeno primjenjuje od datuma njegova potpisivanja.

3. Ovaj Ugovor može se u svako doba izmijeniti i dopuniti uzajamnim pisanim pristankom ugovornih stranaka. Izmjene i dopune stupaju na snagu sukladno postupku utvrđenom u stavku 1. ovoga članka.
4. Ovaj Ugovor ostaje na snazi neodređeno vrijeme. Svaka ugovorna stranka može otkazati ovaj Ugovor. Otkaz stupa na snagu šest (6) mjeseci od datuma kada je druga ugovorna stranka primila obavijest o otkazu.
5. Datumom potpisivanja ovoga Ugovora prestaje Ugovor o određivanju graničnih prijelaza između Bosne i Hercegovine i Republike Hrvatske od 6. travnja 2001. godine, Aneks Ugovora o određivanju graničnih prijelaza između Bosne i Hercegovine i Republike Hrvatske od 11. prosinca 2001. godine i Protokol o kategorizaciji graničnih prijelaza između Bosne i Hercegovine i Republike Hrvatske od 11. prosinca 2001. godine. Datumom potpisivanja ovoga Ugovora prestaje se primjenjivati Prilog C Sporazuma između Bosne i Hercegovine i Republike Hrvatske o pograničnom prometu i suradnji od 5. ožujka 2003. godine, te točka 6. stavka 1., točke 11. i 12. stavka 2. i točka 6. stavka 3. članka 3. Sporazuma između Bosne i Hercegovine i Republike Hrvatske o uređenju graničnog željezničkog prometa od 24. ožujka 2000. godine.

Sastavljeno u Bruxellesu dana 19. lipnja 2013. u dva izvornika, na službenim jezicima Bosne i Hercegovine – bosanskom, hrvatskom i srpskom jeziku i na hrvatskom jeziku – pri čemu su svi tekstovi jednako vjerodostojni.

ZA BOSNU I HERCEGOVINU

Vjekoslav Bevanda, v.r.

ZA REPUBLIKU HRVATSKU

Vesna Pusić, v.r.